



CD-60 STEREO

# **GUNILLA von BAHR DIEGO BLANCO**



A BIS original dynamics recording

**WERDIN, Eberhard** (b.1911)

**Concertino for Flute and Guitar with String Orchestra** (1969) **16'23**

**Concertino für Flöte und Gitarre mit Streichorchester** (*Hans Gerig*)

**Concertino pour flûte et guitare avec orchestre à cordes**

- |   |                            |      |
|---|----------------------------|------|
| 1 | I. <i>Allegro moderato</i> | 4'15 |
| 2 | II. <i>Caprizioso</i>      | 6'50 |
| 3 | III. <i>Lebhaft</i>        | 5'06 |

**Gunilla von Bahr**, flute/Flöte/flûte

**Diego Blanco**, guitar/Gitarre/guitare

**Stockholm Chamber Ensemble** (Stockholms Kammarensemble/

Das Stockholmer Kammerensemble/L'Ensemble de chambre de Stockholm)

**Jan-Olav Wedin**, conductor/Dirigent/chef d'orchestre

**de FALLA, Manuel** (1876-1946) (arr.: Diego Blanco)

- |   |                                                            |             |
|---|------------------------------------------------------------|-------------|
| 4 | <b>Canción del Pescador (El Amor Brujo)</b> ( <i>M/s</i> ) | <b>2'11</b> |
|   | <b>The Fisherman's Song (Love the Magician)</b>            |             |
|   | <b>Fischerlied (Die Zauberkraft der Liebe)</b>             |             |
|   | <b>Chanson du pêcheur (L'Amour sorcier)</b>                |             |
| 5 | <b>Farruca (El Sombrero de Tres Picos)</b> ( <i>M/s</i> )  | <b>2'35</b> |
|   | <b>Miller's Dance (The Three-Cornered Hat)</b>             |             |
|   | <b>Tanz des Müllers (Der Hut mit den Drei Kanten)</b>      |             |
|   | <b>Danse du meunier (Le Tricorne)</b>                      |             |
|   | <b>Diego Blanco</b> , guitar/Gitarre/guitare               |             |

|             |                                                                           |              |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------|--------------|
|             | <b>DESPORTES, Emile</b> (b. 1909) (arr.: Laurindo Almeida)                |              |
| <b>[6]</b>  | <b>Pastorale joyeuse</b> ( <i>Brazilliane Music Publ. Inc.</i> )          | <b>2'42</b>  |
|             | Joyous Pastorale                                                          |              |
|             | Frohe Pastorale                                                           |              |
|             | <b>Gunilla von Bahr</b> , flute/Flöte/flûte                               |              |
|             | <b>Diego Blanco</b> , guitar/Gitarre/guitare                              |              |
|             | <br><b>HAHN, Gunnar</b> (b.1908)                                          |              |
|             | <b>Flöjtsvit i folklig stil</b> ( <i>STIM</i> )                           | <b>6'40</b>  |
|             | Suite for Flute in Folk Style                                             |              |
|             | Flötensuite in volklichem Stil                                            |              |
|             | Suite en style folklorique pour flûte                                     |              |
| <b>[7]</b>  | Gånglåt                                                                   | 1'18         |
| <b>[8]</b>  | Valse                                                                     | 2'21         |
| <b>[9]</b>  | Polska                                                                    | 0'59         |
| <b>[10]</b> | Kadrilj                                                                   | 1'54         |
|             | <b>Gunilla von Bahr</b> , flute/Flöte/flûte                               |              |
|             | <br><b>CASTELNUOVO-TEDESCO, Mario</b> (1895-1968)                         |              |
|             | <b>Sonatina pour flûte et guitare op.205</b> ( <i>Max Eschig, Paris</i> ) | <b>13'08</b> |
|             | Sonatina for Flute and Guitar, Op.205                                     |              |
|             | Sonatine für Flöte und Gitarre, op.205                                    |              |
| <b>[11]</b> | I. <i>Allegretto grazioso</i>                                             | 3'45         |
| <b>[12]</b> | II. Tempo di siciliana ( <i>Andante grazioso e malinconico</i> )          | 4'26         |
| <b>[13]</b> | III. Scherzo — Rondo ( <i>Allegretto con spirito</i> )                    | 4'49         |
|             | <b>Gunilla von Bahr</b> , flute/Flöte/flûte                               |              |
|             | <b>Diego Blanco</b> , guitar/Gitarre/guitare                              |              |

von **KOCH, Erland** (b.1910)

**Canto e Danza för altflöjt resp. flöjt och gitarr** (1975) (*STIM*) 8'10

**Song and Dance for alto flute and flute, respectively, and guitar**

**Gesang und Tanz für Altflöte bzw. Flöte und Gitarre**

**Chant et danse pour flûte alto et flûte respectivement et guitare**

[14] Canto 4'42

[15] Danza 3'24

**Gunilla von Bahr**, flute/Flöte/flûte

**Diego Blanco**, guitar/Gitarre/guitare

**RAUTAVAARA, Einojuhani** (b.1928)

[16] **Sonata for Flute and Guitar** (1975) (*FMIC*) 6'54

**Sonate für Flöte und Gitarre**

**Sonate pour flûte et guitare**

**Gunilla von Bahr**, flute/Flöte/flûte

**Diego Blanco**, guitar/Gitarre/guitare

**IBERT, Jacques** (1890-1962)

[17] **Entr'acte pour flûte et guitare** (*Leduc*) 3'18

**Interlude for Flute and Guitar**

**Zwischenspiel für Flöte und Gitarre**

**Gunilla von Bahr**, flute/Flöte/flûte

**Diego Blanco**, guitar/Gitarre/guitare

**Eberhard Werdin** has been in charge of the Municipal Music School in Leverkusen since 1973. From 1955-69 he was a docent at the conservatory in Düsseldorf. He has written widely on aspects of musical education and has also written music for children and for school orchestras, for example *Puss in Boots* (Der gestiefelte Kater) in 1963 and *The Magic Circus* (Zirkus Troll) in 1968. The *Double Concerto for Flute and Guitar* was written in 1969. The first movement gives us a powerful, clearly defined rhythmic structure and a style influenced by Hindemith with close, baroque-like imitations. The second movement plays with different time signatures (e.g. 7/8 + 8/8 + 6/8) under the heading *Caprizioso*. The finale is full of cheerful Spanish rhythms with an interlude, *Tempo di Tango*.

**Manuel de Falla** knew the guitar thoroughly for he grew up in Andalucia. Yet he wrote only one work for the instrument, though in writing for orchestra he often had the guitar in the back of his mind. This is particularly true of the ballets *El Amor Brujo* (Love the Magician) and *The Three-Cornered Hat*. The *Fisherman's Song* is taken from *El Amor Brujo* where the section also bears the heading *The Magic Circle*. The *Miller's Dance* is a real flamenco, a *farruca*. When de Falla wrote it for *The Three-Cornered Hat*, he sought in the instrumentation to reproduce something of the hard edge of the flamenco guitar with its flashing *rasgueados*. In playing it on the guitar Diego Blanco is to some extent 'arranging it back again', getting back to the original.

**Emile Desportes** intended to be a composer, studied the flute and later also composition with Paul Dukas but soon turned to quite different pursuits: painting, inventing and finally exploring. He has written principally for wind instruments but has also produced film music. After the war he earned a fortune with his inventions and then devoted himself to painting for several years, strongly inspired by the naïve painter Henri Rousseau, whose life and work he portrayed in a famous short film. At the end of the fifties Desportes fitted out an expedition to the Amazon basin, partly in order to study the instruments and music of unknown Indian tribes. He disappeared during his third expedition and has not been heard of since. *Pastorale joyeuse* was originally inspired by Henri Rousseau's paintings of jungle scenes.

**Gunnar Hahn** has made a reputation for himself both in Sweden and abroad for his numerous arrangements and adaptations of Swedish folk music. *Flöjtsvit i folklig stil* (Suite for Flute in Folk Style) was written in 1974 specially for Gunilla von Bahr. The first three melodies are all inspired by the folk music of Dalecarlia, the wooded dales of north central Sweden while the final quadrille is of a type belonging to Scania in the south.

**Mario Castelnuovo-Tedesco** was born in Florence. He studied composition with (among others) Ildebrando Pizzetti and presented himself as a composer at the early age of fifteen. His early work was mostly devoted to the voice; he set to music, among other things, thirty-nine of Shakespeare's sonnets in the early twenties. His first opera *La Mandragola* received its première in Venice in 1926. He was extraordinarily productive and his compositions include a further four operas, a large number of instrumental concertos (e.g. two for piano, two for violin and one for cello), other orchestral music together with 50 pieces for piano and 150 songs. He also composed a great deal of chamber music. In 1933 he left Italy and settled in the U.S.A., of which country he later became a citizen. In the U.S.A. he was also employed in Hollywood and he composed music for a number of films. His friendship with the great guitarist Andrés Segovia resulted in a whole series of works for the guitar including a concerto and a quintet for guitar and string quartet. The *Sonatina for Flute and Guitar*, Op.205, is a late work written in 1965, only a few years before his death.

**Erland von Koch** was born in Stockholm in 1910. He studied at the Conservatory there from 1931-35 and abroad from 1936-37 (composition with Paul Höffner, conducting with Clemens Krauss and piano with Claudio Arrau). He taught at the State College of Music in Stockholm from 1953-75. He was made professor in 1968. His compositions include four symphonies, six string quartets, the *Oxberg* and *Impulsi Trilogies* for orchestra, twelve Scandinavian dances, the children's opera *Pelle Svanslös*, five ballets, songs, choruses, ballads, film music (Ingmar Bergman) and music for television. Typical of von Koch are simple, immediate tunes often with links to folk music and dancing, sometimes heavily accented

rhythms. Among the Swedish and foreign publishers who have launched his music, Breitkopf & Härtel have done most in making his music internationally known.

The composer writes: '*Canto e Danza* for flute and guitar was composed in March 1975 in Stockholm. Although I have tried most musical forms and written for many instruments, I had never before composed for the guitar. The guitar has in recent years become a very popular instrument, not least in Sweden, and can easily be coordinated with other instruments. Flute and guitar I believe to be an ideal combination. I received the impulse for the work when I listened to a concert given by the young virtuosi Gunilla von Bahr and Diego Blanco. These two artists asked me to write *Canto e Danza* and the work is dedicated to them. As the title suggests, it consists of two sections: a slow and melodious movement — with elements of recitative and cadenza — and a lively dance-like movement which makes great demands on the instruments and players.'

**Einojuhani Rautavaara** studied composition with Aarre Merikanto at the Sibelius Academy after having graduated with a Master's degree from Helsinki University. Later he studied with Copland, Persichetti, Sessions, Vogel and Petzold. As early as 1954, he won a first prize in an international composition competition with *A Requiem in our Time* for brass and percussion.

In 1965 he was awarded the Sibelius Prize and in 1971 he received the degree of Art Professor. He has also given concerts as a pianist. He writes about his *Sonata*:

'When Robert von Bahr rang from Stockholm to Westend, Finland and asked if he could have a composition for Gunilla von Bahr and Diego Blanco, I was immediately fascinated by the task. Not only because I knew Gunilla to be an exceptionally fine artist — having heard her play a concerto which I had written for her — but also because the unusual combination of flute and guitar provided an opportunity for writing in an extremely intimate, limited and therefore musically concentrated form; something musically 'an sich'. Limiting the dynamic range would oblige me to get everything out of the music itself. 'Gesture' must not lure me astray into superficiality; 'content' must reign supreme. The four flutes would, on the other hand, ensure a richness in different aspects of the same 'personality'. My children had to give up their guitar while I was composing so that the dialogue's *alter ego* could achieve a technically studied form.

Just as in the *Flute Concerto*, the four flute forms here dictated a structural ground plan, that is the deductive process which at the same time was confronted with an inductive growth of motifs, finally resulting in music which I decided to call *Sonata*, despite its comparatively short duration. Nothing I have previously written has been so sonata-like. I often felt that the two instruments themselves delighted in their games with the music as it formed beneath my hands. We were a good team, the flute, the guitar and EJR, and we had fun, in spite of the fact that I was never able to hear the music *in natura* during its composition because of the great distance from my soloists *in futura*. It remains to be seen whether the listener will enjoy himself as much — we have done our bit!

**Jacques Ibert** belongs to the generation of the group of French composers *Les six*. Although Ibert was not himself a member of *Les six*, many of his compositions show great affinity with the works of the group's members and even ideologically he had much in common with *Les six*. His works include numerous compositions for the stage, not only opera and ballet but also music for plays, together with tone poems, chamber and vocal music. The flute was a special favourite of his and he wrote both a concerto and a great deal of chamber music for the instrument. His *Entr'acte* combines wittiness, very typical of Ibert, with a dash of Spanish folklore.

\* \* \* \* \*

**Gunilla von Bahr** has in a short space of time developed into one of the Nordic countries' leading flute soloists. She was born in 1941 and studied at the Stockholm Music School, after which she played for five years in several of the country's leading orchestras. Nowadays she devotes herself to the demanding duties of a soloist. She naturally spans over the whole of the classical repertoire and has in recent years turned increasingly to contemporary music. Here she has the undoubted advantage of being one of the few flautists who play in all four flutes (from piccolo to bass flute in C) equally well. A whole range of composers — more than 25 — have written a total of more than 45 works specially for her, including seven concertos. She is currently director of the Malmö Concert Hall, plays about 100 concerts each year and appears on 27 other BIS records.

**Diego Blanco** was born in Palma de Mallorca in 1950. He started learning the guitar and studying music at the age of eight, first with his uncle and later with the guitar teacher Dan Grenholm. While learning to play the guitar he was taught the piano and the theory and history of music by the Spanish composer and pianist Lorenzo Galmes. Diego Blanco has also studied the guitar with John Williams. At the age of eleven, Diego Blanco gave a series of concerts in his native country but his proper début took place at the Stockholm Concert Hall in 1968 where he enjoyed an enormous success. He has since given concerts in the Nordic countries, Spain, Italy, England, Eastern Europe and the Soviet Union. He has appeared in radio and television programmes in these countries. In 1979 he won first prize in the Queen Soffa international guitar competition in Madrid. Among the many composers who have dedicated works to Diego Blanco are von Koch, Karkoff, Rautavaara, Santórsola and Sæverud. He appears on 6 other BIS records.

**The Stockholm Chamber Ensemble** was founded in spring 1973; about three quarters of its members come from the Stockholm Philharmonic Orchestra, the rest from the Royal Opera Orchestra. At first the group was working sporadically, mostly for pleasure, but in recent times it has been frequently engaged for concerts in the Stockholm area as well as for tours in Sweden, including a concert and opera tour with the Norrland Opera Company.

**Jan-Olav Wedin** played the violin in the Stockholm Philharmonic Orchestra between 1969 and 1984. In the early 1970s he started the Stockholm Chamber Ensemble, which he led until 1979. He also took the initiative as regards the Stockholm Sinfonietta. He has been the artistic director and conductor of the Oskarshamn Ensemble since 1982 and is a sought-after guest conductor both in Sweden and internationally. He appears on 11 other BIS records.

**Eberhard Werdin** ist seit 1973 Leiter der kommunalen Musikschule in Leverkusen. 1955-69 war er Dozent am Konservatorium in Düsseldorf. Außer einer Reihe musikpädagogischer Schriften hat er Musik für Kinder geschrieben, z.B. *Der gestiefelte Kater* 1963 und *Zirkus Troll* 1968. Das *Doppelkonzert für Flöte und Gitarre* entstand 1969. Der erste Satz bringt eine kraftvolle, holzschnittartige Rhythmik und einen Stil mit Hindemithgepräge mit dichten, barockartigen Imitationspartien. Der zweite Satz spielt mit verschiedenartigen Taktkombinationen (u.a. 7/8 + 8/8 + 6/8) unter der Rubrik *Caprizioso*. Der Finalsatz ist voll fröhlicher spanischer Rhythmen mit einem Zwischenspiel in *Tempo di Tango*.

**Manuel de Falla** kannte die Gitarre durch und durch, er wuchs ja in Andalusien auf. Trotzdem schrieb er nur ein Originalwerk für dieses Instrument, doch wenn er für Orchester komponierte, hatte er oft die Gitarre in Gedanken. Das ist besonders der Fall mit den Baletten *El Amor Brujo* (Die Zauberkraft der Liebe) und *Der Hut mit den drei Kanten*. Das *Fischerlied* kommt von *El Amor Brujo*, wo dieser Abschnitt auch *Der magische Zirkel* heißt. Der *Tanz des Müllers* ist ein reiner Flamencotanz, eine *Farruca*. Als de Falla ihn für sein Ballett *Der Hut mit den drei Kanten* schrieb, gestaltete er die Instrumentation bewußt so, daß das Orchester an den scharfen Ton und die rasenden *Rasgueados* der Flamencogitarre erinnern sollte. Diego Blanco spielt ihn hier auf der Gitarre; es handelt sich hier sozusagen um ein „Zurückarrangement“, um eine Annäherung an das Original.

**Emile Desportes** sollte eigentlich Tonsetzer werden; er studierte Flöte und später auch Komposition bei Paul Dukas. Aber bald entschloß er sich für ganz andere Dinge: Malerei, Erfindungen und schließlich Entdeckungsreisen. Er schrieb hauptsächlich Musik für Blasinstrumente, aber auch eine ganze Menge Filmmusik. Nach dem Krieg verdiente er ein Vermögen an seinen Erfindungen, widmete sich danach einige Jahre der Malerei, stark inspiriert durch den naivistischen Henri Rousseau, dessen Leben und Werk er in einem berühmten Kurzfilm geschildert hat. Zu Ende der fünfziger Jahre rüstete er eine Expedition nach Amazonas aus, um u.a. die Musik und die Instrumente unbekannter Indianerstämme zu erforschen. Während seiner dritten Expedition verschwand er und

seitdem hat man nichts mehr von ihm gehört. *Pastorale joyeuse* entstand unter dem Eindruck von Gemälden Henri Rousseaus mit Dschungelmotiven.

**Gunnar Hahn** ist vor allem sowohl in Schweden wie auch im Ausland für seine umfassenden Bearbeitungen schwedischer Volksmusik bekannt. *Flötensuite in volklichem Stil* komponierte er besonders für Gunilla von Bahr. Die Inspiration für die drei ersten Weisen kommt in erster Hand von der Volksmusik Dalekarliens, während die abschließende *Quadrille* schonischen Charakters ist.

**Mario Castelnuevo-Tedesco** ist in Florenz in Italien geboren. Er studierte Komposition u.a. bei Ildebrando Pizzetti und trat schon im Alter von 15 Jahren als Komponist auf. Seine frühe Produktion war hauptsächlich aus Vokalmusik eingestellt, u.a. komponierte er anfangs der zwanziger Jahre 39 Shakespeare-Gesänge. Seine erste Oper *La Mandragola* hatte 1926 Premiere in Venedig. Seine Produktion ist besonders umfangreich und enthält u.a. noch vier weitere Opern, eine Menge Instrumentalkonzerte — darunter zwei für Klavier, zwei für Violine und eines für Violoncello — und andere Orchestermusik, sowie mehr als 50 Klavierstücke und 150 Lieder. Er komponierte auch viel Kammermusik. 1933 verließ er Italien und ließ sich in den USA nieder, wo er dann amerikanischer Mitbürger wurde. Dort nahm man seine Dienste auch in Hollywood in Anspruch, und er komponierte Musik zu mehreren Filmen. Das Resultat seiner Freundschaft mit dem großen Gitarristen Andrés Segovia war eine große Anzahl Werk für Gitarre, darunter ein Quintett für Gitarre und Streichquartett. Die *Sonatine für Flöte und Gitarre*, op. 205, ist ein Spätwerk, geschrieben 1965 nur wenige Jahre vor seinem Tode.

**Erland von Koch** ist 1910 in Stockholm geboren. Studien am Musik-konservatorium 1931-35 und Ausland 1936-37 (Komposition bei Paul Höffner, Dirigieren bei Clemens Krauss und Piano bei Claudio Arrau). Lehrer an der Musikhochschule in Stockholm 1953-75. Professor 1968. Von Koch schrieb u.a. 4 Symphonien, 6 Streichquartette, die *Oxberg-* und *Impulsitriologien* für Orchester, 12 *skandinavische Tänze*, die Kinderoper *Pelle Svanslös* (Pelle ohne Schwanz), 5 Ballette, Gesänge, Chöre, Lieder, TV- und Filmmusik (Ingmar Bergman). Typisch für

von Koch ist eine einfache, unmittelbare Melodik, die gerne an den Volkston anschließt, und eine tanzartige, manchmal heftig akzentuierte Rythmik. Unter den schwedischen und ausländischen Verlagen, die seine Musik erbieten, hat Breitkopf & Härtel am meisten dazu beigetragen, seine Musik international bekannt zu machen.

Über *Canto e Danza* schreibt der Komponist: „*Canto e Danza* für Flöte und Gitarre wurde im März 1975 in Stockholm komponiert. Obwohl ich mich mit den meisten musikalischen Formen beschäftigt und für viele Instrumente geschrieben habe, habe ich doch früher kaum etwas für Gitarre komponiert. Diese ist ja in letzter Zeit wieder eine Art Volkinstrument geworden und kann leicht anderen Instrumenten beigeordnet werden. Flöte und Gitarre scheinen mir eine ideale Kombination zu bilden. Die Idee zu diesem Werk kam mir, als ich ein Konzert der jungen Virtuosen Gunilla von Bahr und Diego Blanco anhörte. Diese zwei Künstler bestellten *Canto e Danza*, ihnen ist das Stück auch gewidmet. Wie der Titel angibt, besteht das Werk aus zwei Abschnitten: einem langsamen, singbaren — mit rezitationsartigen und kadenzähnlichen Einschlügen — und einen lebhaften, tanzähnlichen, der große Ansprüche an Instrument und Solisten stellt.“

**Einojuhani Rautavaara** (geb. 1928) studierte Komposition bei Aarre Merikanto an der Sibeliusakademie, nachdem er ein Kand. Phil.-Examen an der Helsinki-Universität gemacht hatte. Späterhin hat er auch bei Copland, Persichetti, Sessions, Vogel und Petzold studiert. Schon 1954 gewann er einen ersten Preis in einem internationalen Kompositionswettbewerb mit *A Requiem in Our Time* für Blechbläser und Schlagzeug. 1965 erhielt er den Sibeliuspreis, 1971 Professorstitel. Er ist auch als Pianist vor die Öffentlichkeit getreten.

Der Komponist schreibt: „Als mich Robert von Bahr von Stockholm aus in Westend, Finnland anrief, um mich zu fragen, ob man möglicherweise eine Komposition für Gunilla von Bahr und Diego Blanco erhalten könnte, faszinierte mich diese Aufgabe unmittelbar. Nicht nur deswegen, weil mir Gunilla als eine ungewöhnlich feine Künstlerin bekannt war — ich hörte sie ein Konzert spielen, das ich für sie geschrieben hatte —, sondern auch deswegen, weil mir die ungewöhnliche Kombination Flöte-Gitarre die Möglichkeit zu geben schien, einen

äußerst intimen, begrenzten und daher musikalisch konzentrierten Satz zu schreiben: etwas Musikalisches „an sich“. Die Begrenzung der dynamischen Skala würde mich zwingen, alles aus der Musik selbst herauszuholen. Die „Geste“ würde mich nicht auf die Irrwege der Äußerlichkeit locken, die „Substanz“ müßte alles beherrschen. Andererseits würden die vier Flöten einen Reichtum verschiedener Aspekte ein und derselben „Persönlichkeit“ sicherstellen. Meine Kinder mußten mir während der Komposition ihre Gitarre überlassen, damit das andere Ego des Dialogs eine wohlstudierte technische Gestaltung erhalten konnte.

Wie im Flötenkonzert schrieben die vier Flötenformen auch hier ein Strukturgrundschema vor, d.h. der deduktive Prozeß begegnete gleichzeitig einem induktiven Wuchs von Motiven, um so schließlich Musik zu werden, die ich beschloß, *Sonate* zu nennen, trotz der verhältnismäßig kurzen Spieldauer. Nichts von dem, was ich jemals vorher geschrieben habe, kann in diesem Ausmaß „Sonate“ gewesen sein. Mir kam es oft so vor, als ob die zwei Instrumente selbst an dem Spiel mit der Musik Vergnügen hatten, als diese unter meinen Händen entstand. Wir bildeten ein feines team, die Flöte, die Gitarre und EJR, und hatten es ulkig, obwohl ich während der Arbeit die Musik niemals in natura hörte, wegen des großen Abstandes zu meinen Solisten in futura. Es bleibt nur übrig zu sehen, ob der Zuhörer genau so viel Spaß hat — wir haben das unsere getan!“

**Jacques Ibert** gehört zur selben Generation wie die französische Komponistengruppe „Les six“. Obwohl er nicht Mitglied dieser Gruppe war, haben viele seiner Kompositionen eine nahe Verwandtschaft mit den Werken der Gruppe, auch ideologisch stehen Ibert und „Les six“ auf demselben Grund. Sein Werkverzeichnis enthält eine Menge Musik für die Szene, sowohl Opern und Ballette wie auch reine Schauspielmusik, weiter auch symphonische Gedichte, Kammer- und Vokalmusik. Die Flöte war sein Lieblingsinstrument, und außer einem Flötenkonzert schrieb er auch eine Menge Kammermusik für Flöte. Sein *Entr'acte* ist ein kleines, witziges Stück, sehr typisch für Ibert, mit einer gewissen Würze spanischer Folklore.

\* \* \* \* \*

**Gunilla von Bahr** hat sich in kurzer Zeit zu einer führenden Soloflötistin Skandinaviens entwickelt. Sie wurde 1941 geboren und studierte an der Stockholmer Musikschule, danach wirkte sie fünf Jahre lang in mehreren führenden Symphonieorchestern Schwedens mit. In letzter Zeit hat sie sich ganz der zeitraubenden solistischen Tätigkeit gewidmet. Sie beherrscht selbstverständlich das ganze klassische Repertoire, und in jüngster Zeit hat sie sich außerdem in steigendem Maße der Musik der Gegenwart gewidmet. In diesem Zusammenhang ist ihr ein Umstand vorteilhaft gewesen: sie ist eine der wenigen, die die sämtlichen vier Querflötentypen (vom Pikkolo bis zur Baßflöte) mit derselben Sicherheit beherrscht. Mehr als 25 Komponisten haben eigens für sie Werke komponiert, insgesamt mehr als 45 Kompositionen, darunter sieben Solokonzerte. Sie ist Konzerthauschef in Malmö, Schweden, spielt jährlich etwa 100 Konzerte und erscheint auf 27 weiteren BIS-Platten.

**Diego Blanco** wurde 1950 in Palma de Mallorca geboren. Im Alter von acht Jahren begann er seine Musik- und Gitarrestudien, zunächst bei seinem Onkel, dann bei dem Gitarrepädagogen Dan Grenholm. Neben den Gitarrestudien erhielt er beim spanischen Komponisten und Pianisten Lorenzo Galmes Unterricht in Klavier, Harmonielehre und Musikgeschichte. Er studierte auch beim Gitarrevirtuosen John Williams. Bereits mit elf Jahren gab Diego Blanco eine Serie Konzerte in seiner Heimat, aber das eigentliche Debüt fand erst 1968 im Stockholmer Konzerthaus statt, mit riesigem Erfolg. Seither konzertierte Diego Blanco in ganz Skandinavien, Spanien, Italien, England, Osteuropa und in der Sowjetunion. Sein größter Erfolg kam 1979, als er einen der bedeutendsten internationalen Gitarrenwettbewerbe gewann: Königin Sofías Wettbewerb in Madrid. Ihm wurden Werke vieler Komponisten gewidmet, darunter von Koch, Karkoff, Rautavaara, Santórsola und Sæverud. Er erscheint auf 6 weiteren BIS-Platten.

**Das Stockholmer Kammerensemble** wurde im Frühjahr 1973 gegründet; die Mitglieder stammen zu etwa 3/4 aus der Stockholmer Philharmonie, die übrigen aus der Kgl. Hofkapelle. Zunächst hat das Ensemble sporadisch und größtenteils

des Späßes wegen gearbeitet, aber mit der Zeit haben sich die Aufgaben gehäuft: man hat in der Stockholmer Gegend etliche Konzerte gespielt und auch mehrere Tourneen in Schweden absolviert.

**Jan-Olav Wedin** war 1969-84 Violinist des Stockholmer Philharmonischen Orchesters. Anfang der 1970er Jahren gründete er das Stockholmer Kammerensemble, das er bis 1979 leitete. Er regte auch die Gründung der Stockholm Sinfonietta an. Seit 1982 ist er künstlerischer Leiter und Dirigent des Oskarshamns-Ensembles und er ist ein geschätzter Gastdirigent in Schweden und im Ausland. Er erscheint auf 11 weiteren BIS-Platten.

**Eberhard Werdin** (né en 1911) est depuis 1973 le directeur de l'école de musique communale de Leverkusen. Il enseigna au conservatoire de Düsseldorf de 1955 à 69. En plus d'une série d'ouvrages pédagogiques en musique, il a écrit de la musique pour enfants et orchestres d'écoles dont *Le Chat botté* (Der gestiefelte Kater) en 1963 et le *Cirque enchanté* (Zirkus Troll) en 1968. Le *Concerto pour flûte et guitare* date de 1969. Le premier mouvement présente une rythmique puissante comme une gravure sur bois et dans un style influencé par Hindemith avec des passages d'imitations serrées, comme au baroque. Le second mouvement, marqué *Caprizioso*, joue avec des combinaisons variées d'indications de mesure (dont 7/8 + - 8/8 + 6/8). Le finale est rempli de joyeux rythmes espagnols avec un intermède en *tempo di Tango*.

**Manuel de Falla** (1876-1946) connaissait à fond la guitare car il avait grandi en Andalousie. Il n'écrivit pourtant qu'une œuvre originale pour cet instrument mais, lorsqu'il composait pour orchestre, il avait souvent la guitare derrière la tête. C'est particulièrement le cas des ballets *L'Amour sorcier* (El Amor Brujo) et *Le Tricorne*. *La Chanson du pêcheur* est tirée d'*El Amor Brujo* où la section s'intitule aussi Le Cercle magique. La *Danse du meunier* est un pur flamenco de type farruca. Lorsque de Falla l'écrivit pour son ballet *Le Tricorne*, il l'instrumenta consciemment de façon à ce que la sonorité orchestrale rappelle le son strident et les rasgueados furieux de la guitare flamenco. Diego Blanco en joue ici un "réarrangement" pour guitare, réarrangement se rapprochant de l'original.

**Emile Desportes** (né en 1909) devait en fait être un compositeur; il étudia la flûte et ensuite la composition avec Paul Dukas mais il en vint rapidement à se dédier à d'autres choses: peinture, inventions et, enfin, voyages d'exploration. Il a composé principalement pour instruments à vent mais il a aussi écrit une bonne quantité de musique de film. Après la guerre, il gagna une fortune grâce à ses inventions, puis il s'adonna à la peinture pendant quelques années, fortement inspiré par le naïviste Henri Rousseau dont il a décrit la vie et l'œuvre dans un célèbre court métrage. A la fin des années 50, Desportes organisa une expédition en Amazonie pour, entre autres, faire des recherches sur la musique et les instruments de tribes indiennes

inconnues. Il disparut au cours de sa troisième expédition et on ne l'a pas revu depuis. *Pastorale joyeuse* est inspirée de peintures aux motifs de jungle d'Henri Rousseau.

**Gunnar Hahn** (né en 1908) est connu en Suède et à l'étranger surtout pour ses importants arrangements de musique folklorique suédoise. Il composa la *Suite en style folklorique pour flûte* (Flöjtsvit i folklig stil) en 1974 spécialement pour Gunilla von Bahr. Gunnar Hahn s'inspira surtout de la musique folklorique de la Dalécarlie pour les trois premières pièces, alors que le *Quadrille* final est de caractère scanien.

**Mario Castelnuovo-Tedesco** (1895-1968) est né à Florence en Italie. Il étudia la composition avec Ildebrando Pizzetti entre autres et il composait dans son adolescence déjà. Sa production première était surtout orientée vers la musique vocale; il arrangea par exemple 39 chansons de Shakespeare au début des années 20. Son premier opéra *La Mandragola* fut créé à Venise en 1926. La liste de ses œuvres est particulièrement imposante en comprend entre autres quatre autres opéras, plusieurs concertos instrumentaux — dont deux pour piano, deux pour violon et un pour violoncelle —, de la musique orchestrale ainsi que plus de 50 pièces pour piano et 150 chansons. Il a aussi composé de la musique de chambre. En 1933, il quitta l'Italie pour s'établir aux Etats-Unis et il devint citoyen américain. Hollywood requit ses services et il composa la musique de plusieurs films. Son amitié avec le grand guitariste Andrés Segovia donna lieu à plusieurs œuvres pour guitare dont un concerto et un quintette pour guitare et quatuor à cordes. La *sonatine pour flûte et guitare* portant le numéro d'opus 205 est une œuvre tardive; elle fut écrite en 1965, quelques années seulement avant le décès du compositeur.

**Erland von Koch** est né en 1910 à Stockholm. Il étudia au Conservatoire de 1931 à 1935 et à l'étranger de 1936 à 37 (composition avec Paul Höffner, direction avec Clemens Krauss et piano avec Claudio Arrau). Il a enseigné au Conservatoire de Musique de Stockholm de 1953 à 75 et fut nommé "professeur" en 1968. Il a écrit entre autres quatre symphonies, six quatuors à cordes, *Oxberg- och Impulsitriologierna*

pour orchestre, 12 *Danses scandinaves*, l'opéra pour enfants *Pelle Svanslös*, cinq ballets, des chansons, des œuvres chorales, de la musique de film (Ingmar Bergman) et pour la télévision. Erland von Koch se caractérise par une mélodie simple et immédiate, volontiers aux accents de folklore, et un rythme dansant, parfois lourdement accentué. Parmi les éditeurs suédois et étrangers qui lancèrent sa musique, Breitkopf & Härtel sont ceux qui ont le plus contribué à faire connaître sa musique dans le monde.

Le compositeur écrit: "*Canto e Danza* pour flûte et guitare fut composé en mars 1975 à Stockholm. Bien que j'aie écrit dans la plupart des formes musicales et pour plusieurs instruments, j'avais à peine déjà composé quoi que ce soit pour la guitare. Elle est redevenue ces dernières années un instrument du peuple, surtout en Suède, et peut facilement être coordonnée avec d'autres instruments. Je considère la flûte et la guitare comme une combinaison idéale.

L'idée de cette œuvre me vint lors d'un concert avec les jeunes virtuoses Gunilla von Bahr et Diego Blanco. Ces deux artistes commandèrent *Canto e Danza* que je leur dédiai.

Comme le titre l'indique, ce morceau comprend deux parties: un mouvement lent chantant — aux passages récitatifs et cadencés — et un vivement dansant qui exige beaucoup des instruments et des solistes."

**Einojuhani Rautavaara** (1928- ) étudia la composition avec Aarre Merikanto à l'Académie Sibelius après avoir obtenu un baccalauréat ès arts à l'université d'Helsinki. Puis il étudia aussi avec Copland, Persichetti, Sessions, Vogel et Petzold. En 1954 déjà, il gagna un premier prix lors d'un concours international de composition avec *A Requiem in Our Time* pour cuivres et percussion. En 1965, il obtint le prix Sibelius et il fut nommé professeur en 1971. Il s'est aussi produit comme pianiste.

Le compositeur écrit: "Lorsque Robert von Bahr téléphona de Stockholm à Westend, Finlande, pour commander une composition pour Gunilla von Bahr et Diego Blanco, je fus immédiatement fasciné par la tâche. Non seulement parce que je savais Gunilla von Bahr être une artiste exceptionnelle — après l'avoir entendue jouer le concerto que j'avais écrit pour elle — mais encore parce que la

combinaison flûte-guitare semblait offrir la possibilité de composer en grande intimité une œuvre limitée et concentrée: quelque chose de musical “en soi”. La restriction de l’échelle des nuances devait me forcer à tirer tout de la musique même. “Le mouvement” ne devait pas égarer avec de la superficialité, “la substance” dominerait partout. D’un autre côté, les quatre flûtes assureraient une richesse d’aspects d’une même “personnalité”.

Mes enfants durent renoncer à leur guitare le temps de la composition pour que l’autre ego du dialogue puisse acquérir un modelage technique étudié. Comme dans le *concerto pour flûte*, les quatre formes de flûte ont dicté ici aussi un plan fondamental structural, c’est-à-dire le processus déductif que rencontra en même temps une croissance inductive de motifs pour devenir finalement de la musique que je décidai d’appeler *sonate* en dépit de la durée relativement courte. Rien de ce que j’ai écrit ne peut avoir été autant “sonate”. Je pensais souvent que les deux instruments jouissaient eux-mêmes de leur jeu musical pendant que je le composais. C’était une bonne équipe, la Flûte, la Guitare et EJR, équipe qui avait du bon temps quoique je n’aie pas entendu la musique *in natura* pendant le travail à cause de l’éloignement de mes solistes *in futura*. Il reste à voir si l’auditeur aura autant de plaisir — nous avons fait notre possible!

**Jacques Ibert** (1890-1962) appartient à la même génération que le groupe de compositeurs français “Les six”. Même s’il ne faisait pas partie du groupe, plusieurs de ses compositions révèlent une grande affinité avec les œuvres de celui-ci et Ibert partageait beaucoup d’idées avec “Les six”. La liste de ses œuvres comprend de la musique de scène, des opéras, des ballets ainsi que de la musique de théâtre, des poèmes symphoniques, de la musique vocale et de chambre. La flûte était son instrument préféré pour lequel il écrivit un concerto et beaucoup de musique de chambre. Son *Entr’acte* est un petit morceau spirituel, très caractéristique d’Ibert, légèrement assaisonné de folklore espagnol.

\* \* \* \* \*

**Gunilla von Bahr** est rapidement devenue une des flûtistes les plus éminentes du Nord. Elle est née en 1941 et a étudié au conservatoire de musique de Stockholm, après quoi elle a joué pendant cinq ans dans plusieurs des orchestres les plus importants de Suède. Elle se consacre maintenant exclusivement aux exigeantes tâches d'une soliste. Elle maîtrise entièrement le répertoire classique et, ces dernières années, elle a joué de plus en plus de musique contemporaine. Elle a ici le grand avantage d'être une des rares flûtistes qui jouent aussi bien des quatre flûtes, du piccolo à la flûte basse. Plus de vingt-cinq compositeurs ont écrit un total de plus de 45 œuvres spécialement pour elle, parmi quoi sept concertos pour flûte. Elle est responsable de l'Orchestre Symphonique de Malmö. Gunilla von Bahr a également enregistré sur 26 autres disques BIS.

**Diego Blanco** est né à Palma de Mallorca en 1950. Il commença l'apprentissage de la guitare et l'étude de la musique à l'âge de huit ans, d'abord avec son oncle et, plus tard, avec le professeur de guitare Dan Grenholm. Durant ses études de guitare, il apprit le piano ainsi que la théorie et l'histoire de la musique avec le compositeur et pianiste espagnol Lorenzo Galmes. Diego Blanco a également étudié la guitare avec John Williams. A l'âge de onze ans, Diego Blanco donna une série de concerts dans son pays natal mais ses débuts officiels eurent lieu en 1968 à la salle de concert de Stockholm où il remporta un immense succès. Il a depuis donné des concerts dans les pays nordiques, en Espagne, Italie, Angleterre, Europe de l'Est et Union Soviétique. Son plus grand succès à date eut lieu en 1979 lorsqu'il gagna le premier prix de l'une des plus importantes compétitions internationales pour guitare du monde: le Concours de la Reine Sofía à Madrid. Parmi les compositeurs qui ont dédié des œuvres à Diego Blanco, nommons von Koch, Karkoff, Rautavaara, Santórsola et Sæverud. Il a également enregistré sur 6 autres disques BIS.

**L'Ensemble de Chambre de Stockholm** fut fondé au printemps de 1973; les trois quarts environ de ses membres proviennent de l'Orchestre Philharmonique de Stockholm et le reste, de l'Orchestre de la Cour Royale. Au début, l'ensemble travaillait sporadiquement et surtout pour le plaisir de la chose mais, avec le temps,

les engagements se sont multipliés: on a joué de nombreux concerts dans la région de Stockholm et fait plusieurs tournées en province dont une de concert et d'opéra avec l'Opéra de Norrland.

**Jan-Olav Wedin** est le directeur artistique de l'Ensemble d'Oskarshamn et son chef depuis 1982. Il fut violoniste à l'Orchestre Philharmonique de Stockholm de 1969 à 1984. Au début des années 70, il fonda l'Ensemble de Chambre de Stockholm qu'il dirigea jusqu'en 1979. Il est aussi le fondateur de la Sinfonietta de Stockholm. Il a été un chef invité apprécié en Suède et à l'étranger. Il a enregistré sur 12 autres disques BIS.

## INSTRUMENTARIUM

Piccolo: August Richard Hammig, Markneukirchen, Germany 1962

Flute: August Richard Hammig, Markneukirchen, Germany 1968

Alto flute: Werner Wetzel, Berlin 1970

Bass flute: Werner Wetzel, Berlin 1970

Guitar: (1-6) Fleta, Spain; (11-17) Manolo Hernández y Victoriano

Aguado, Madrid 1970, specially made for Diego Blanco.

Recording data: (1-10) 1976-07-04, 1976-08-13,21 at Nacka Aula,  
Nacka, Sweden; (11-17) 1975-06-25,26,27 at the Castle Wik, Sweden.  
Recording Engineer: Robert von Bahr  
Sennheiser MKH105 microphones; Revox A-77 tape recorder, 15 i.p.s.;  
Scotch 206 tape.  
Tape editing: Robert von Bahr  
**Producer: Robert von Bahr**  
CD transfer: Siegbert Ernst  
Cover texts: (1-10) Martin Giertz; (11-17) Curt Carlsson  
English translation: William Jewson  
German translation: Leo Rosenblüth  
French translation: Arlette Lemieux-Chené  
Type setting, lay-out: Andrew & Kyllikki Barnett, Compact Design Ltd.

BIS recordings can be ordered from our distributors worldwide.  
If we have no representation in your country, please contact:  
BIS Records AB, Stationsvägen 20, SE-184 50 Åkersberga, Sweden  
Tel.: +46 8 544 102 30 Fax: +46 8 544 102 40  
info@bis.se www.bis.se

© & ® 1975, 1976 & 1991, Grammofon AB BIS, Djursholm



**Gunilla von Bahr**

**Diego Blanco**